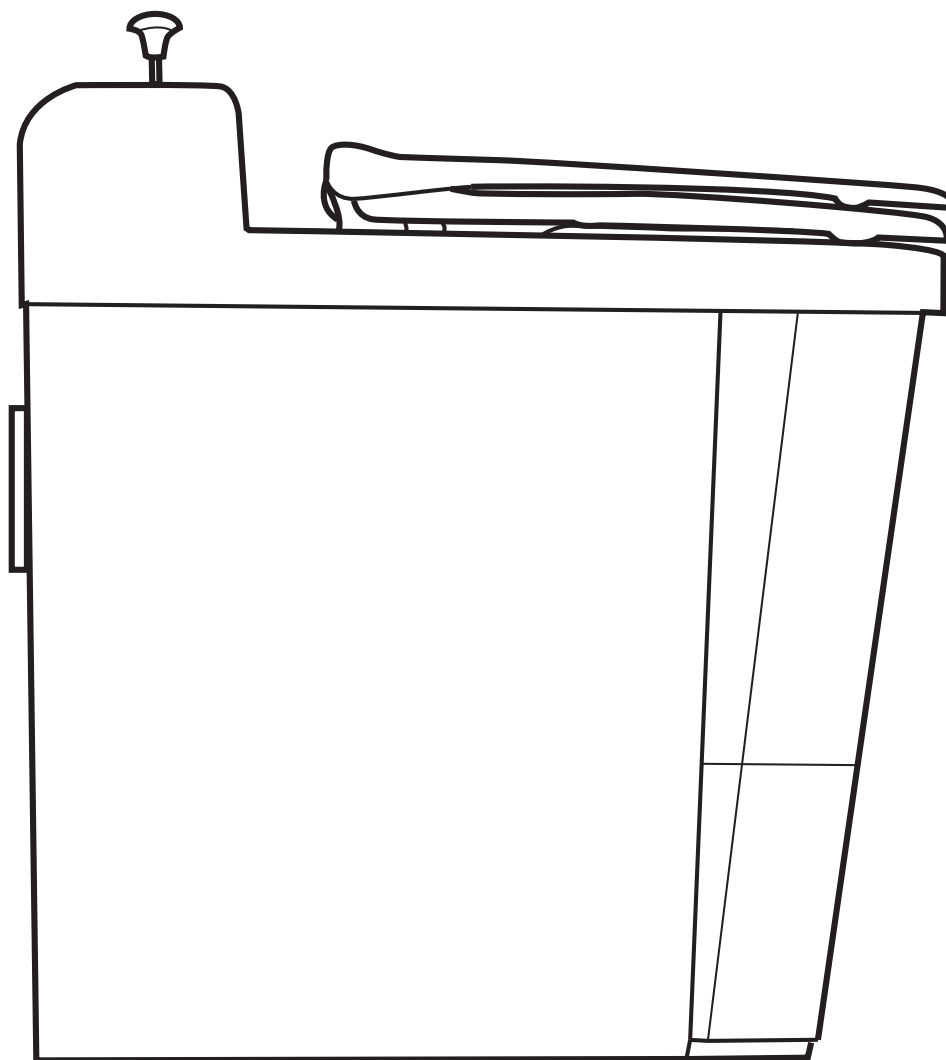


Separett[®] FLAME

Modell 8000



Separett[®]

www.separett.com

SWE **TEKNISKA DATA**

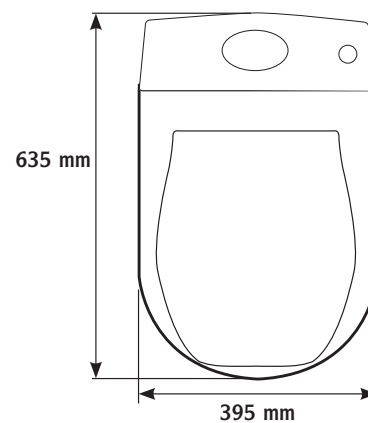
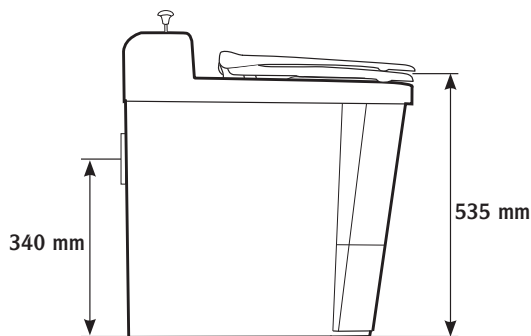
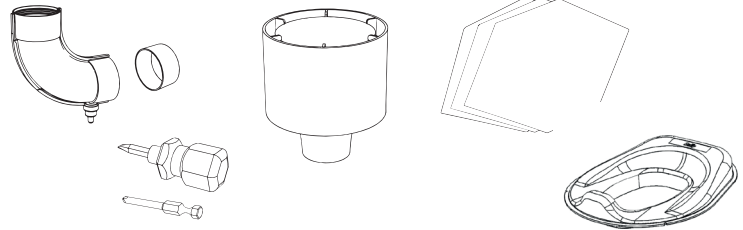
• Modell 8000

FIN **TEKNISET TIEDOT**

• Mallit 8000

ENG **TECHNICAL DATA**

• Models 8000

SWE Detta medföljer produkten**FIN** Tuotteen mukana toimitettavat osat**ENG** This is included with the product**SWE****Material**

Överdel: Polystyren

Underdel: Vitlackad galvaniserad plåt

Innerdel: Rostfri plåt

Sits: Höglans polypropen

Askbehållare: Syrafast plåt

Samtliga material är återvinningsbara

Vikt

28 kg

Dimensioner

Ventilationsrör frånluft: Ø 110 mm

Ventilationsrör längd: Max 6 meter

Ventil tilluft: Ø 160 mm

Elutrustning

8000: 240V, 1.6kW

Elanslutning

8000: Kabel 2,4m med jordad stickpropp

Energiförbrukning

8000: 0.4-1.3 kW/besök

FIN**Materiaalit**

Yläosa: polystyreeni

Alaosa: valkoiseksi maalattu galvanoitu metalli

Sisäosa: ruostumaton teräs

Istuin: kiiltävä polypropeeni

Tuhka-astia: haponkestävä metalli

Kaikki materiaalit ovat kierrätettäviä

Paino

28 kg

Mitat

Ilmanvaihtoputki, poistoilma: Ø 110 mm

Ilmanvaihtoputken pituus: enint. 6 metriä

Ilmanvaihdon tuloilma: Ø 160 mm

Sähkövarustus

8000: 240 V / 1,6 kW

Sähköliitäntä

8000: 2,4 m:n johto, jossa maadoitettu pistotulppa

Energiankulutus

8000: 0,4-1,3 kW / käynti

ENG**Material**

Upper part: Polystyrene

Bottom part: White lacquered galvanised plating

Interior: Stainless steel plating

Seat: High lustre polypropylene

Ash box: Acid-resistant plating

All the material is recyclable

Weight

28 kg

Dimensions

Ventilation pipe, exhaust air: Ø 110 mm

Ventilation pipe length: Max 6 metres

Vent inlet air: Ø 160 mm

Electrical equipment

8000: 240V/1.6kW

Electrical connection

8000: Cable 2.4m with earthed plug

Energy consumption

8000: 0.4-1.3kW/visit

Rekonditionerad förbränningsstolett

- Ny fläkt med kona för ökad ejektorfunktion
- Elementkablar sitter fast direkt på elementet, ingen skarv
- Extra skydd på termoelementet
- Uppdaterat styrkort; nya säkringshållare samt uppdaterat till senaste programversion
- Modifierad asklåda, styrpiggen under kan inte slås av
- Runt rökrör, ska sotas med den borste som skickas med
- Katalysator med nytt utförande tar bort mer av lukten

Nyhet på senaste programversion på styrkortet:

- Så fort man sätter i strömkabeln i vägguttaget går fläkten på 8 % av totaleffekten. Fukt leds ut mer effektivt ur toaletten och kallras i frånluftsroret förhinder dras, detta gör att det blir mindre fukt inuti toaletten som kan påverka de elektriska komponenterna negativt. Fläkten drar vid 8 % effekt ca 4 W, vilket motsvarar en strömförbrukning på ca 3 kr/månad.

Långtidsförvaring

När man lämnar sin förbränningsstolett en längre tid och väljer att dra ut strömsladden från vägguttaget bör man även lossa den från frånluftsroret så att inte fuktig luft kommer in i toaletten som kan påverka elektroniken. Det räcker med att dra fram toaletten en liten bit och sedan täppa till frånluftsroret, du kan t.ex. trä en plastpåse över roret och tejpa fast. Tänk även på att stänga av båda strömbrytarna så att inte batteriet laddas ur. Vill man slippa att dra bort toaletten från frånluftsroret ska man ha strömsladden i och strömbrytarna på hela tiden.

Nya krav på installationen

- Toaletten måste installeras med den 90°-böj som skickats med toaletten. Detta för att luften ska få en lättare väg upp i frånluftsroret.
- Om du har invändig installation, 90°-böj bakom toaletten och upp genom taket, måste du ha den korta rörbiten närmast toaletten för att det ska bli tätt. Stosen på toaletten är anpassad för att ett 110 mm plaströr ska passa utanpå och långböjen passar utanpå 110 mm roret.
- Det finns ett avtappnings/kondenshål i böjen och detta ska vara nedåt för att kondensvatten ska kunna droppa ut.

The reconditioned incineration toilet:

- New fan casing with a cone for better ejector function
- The heater cables are fitted directly on the heater, no longer with spade terminal connectors
- The thermal coupling is equipped with an extra heat protection
- Upgraded circuit board; new fuse holders and the latest software
- Modified ash pan, the steering pin can't come off
- Round smoke pipe, clean it with the enclosed brush
- The catalyst is new and removes more of the odour

News in the latest software:

- The fan runs at approximately 8 % of its total effect as soon as you plug the power cord in the wall socket. Moisture is ventilated from the toilet more efficiently and cold draught from the ventilation pipe is prevented. As a result of this there is less moisture inside the toilet that can have negative effects on the electrical components. The fan uses 4 W at this stage.

Long-time storage

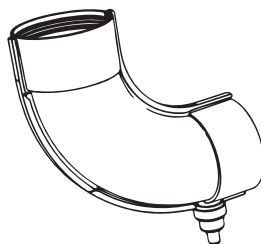
When you leave the toilet for a longer period of time and choose to unplug it, you should also pull it out from the ventilation pipe to prevent that moist air enters the toilet and affects the electronics.

Just pull it out a bit and cover the end of the ventilation pipe. You can put a plastic bag over the pipe and tape it in place. Be sure to turn off both power switches so that the battery doesn't discharge.

If you don't want to pull the toilet away from the ventilation pipe you should always keep the power cord plugged in and the power switches turned on.

New requirements on the installation

- After the upgrade you need to change the installation with the supplied long radius bend. The reason for this is so that the air flows easier up through the ventilation pipe.
- If you have an installation with the 90° bend behind the toilet and then up through the ceiling, you need to put the short piece of 110 mm pipe between the bend and the toilet to make the connection completely sealed. The 110 mm pipe fits on the sleeve coupling on the toilet and the bend fits on the 100 mm pipe.
- There is a drain tap/hole on the bend that should be downwards so that condensation can escape the pipe and not flow into the toilet.



SWE INSTALLATION

- Kan installeras i både kallt och varmt utrymme.
- Använd endast rör av plast.
- Utsätt inte för vattenstänk eller rena duschstrålar.
- Godkänd för installation i badrum.

Se även installationsfilm på www.separett.com

FIN ASENNUS

- Voidaan asentaa sekä lämpimiin että kylmiin tiloihin.
- Käytä vain muoviputkea.
- Älä altista vesiroiskeille tai -suihkuille.
- Hyväksytty kylpyhuoneasennukseen.

Katso myös asennusvideo osoitteessa www.separett.com

ENG INSTALLATION

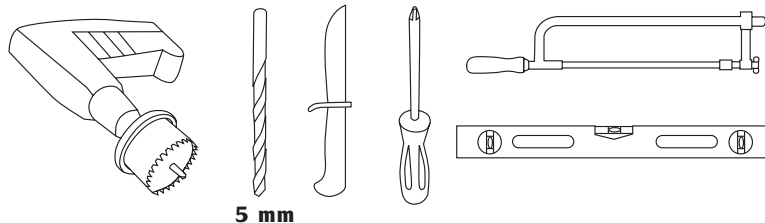
- Can be installed in both warm and cold spaces.
- Use only plastic pipe.
- Do not subject to water splashes or shower jets.
- Approved for bathroom installation.

See also installation video at www.separett.com

SWE Användbara verktyg

FIN Sopivia työkaluja

ENG Useful tools



5 mm

1

SWE Montering

För att Flame ska fungera måste underlaget vara hårt för att undvika att toaletten sjunker ner och täpper till tillflödet av luft i framkant av toaletten.

Toaletten behöver inte skruvas fast.

FIN Asennus

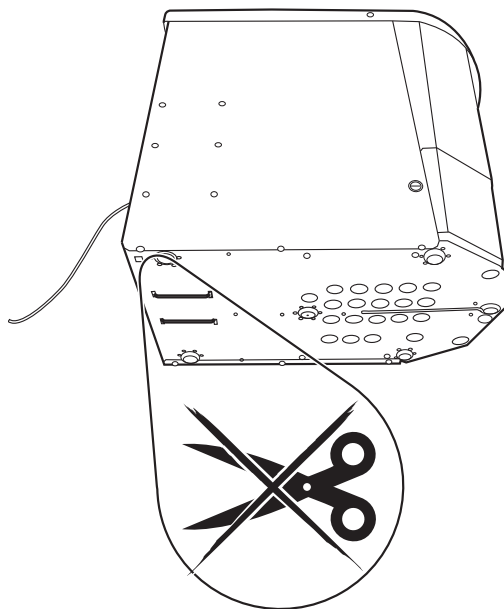
Flame on asennettava kovalle pinnalle, jotta se ei vajoa ja jotta tuloilman virtaus käymälän edessä ei esty.

Käymälää ei tarvitse ruuvata kiinni.

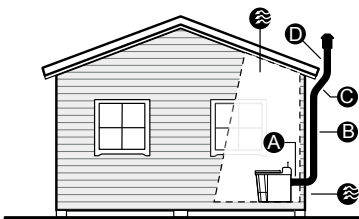
ENG Mounting


For Flame to work properly, the surface should be hard to avoid it sinking and blocking the flow of inlet air at the front of the toilet.

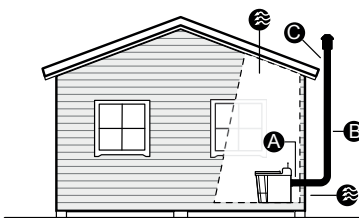
The toilet does not need to be screwed down.




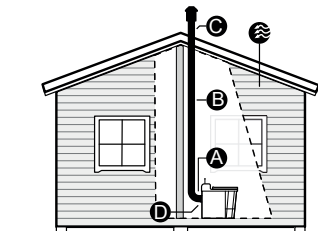
SWE




- A** Anslutningsrör(horisontellt) max 500 mm. Monteras med 2° lutning bakåt från toaletten. Minst 100 mm mellan toaletten och väggen.
- B** Totallängd från 90°-böj max 4,5 meter.
- C** Max 500 mm mellan 45°-böjarna.
- D** Max 500 mm över taket.
-  Friskluftsventil monteras på yttervägg. Om den placeras direkt bakom toaletten, under frånluftsröret, min 110 mm Ø, om den placeras någon annanstans på väggen min 160 mm Ø.

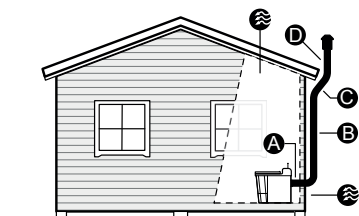



- A** Anlutningsrör(horisontellt) max 500 mm och med 2° lutning bakåt från toaletten. Min 100 mm mellan toaletten och väggen.
- B** Totallängd från 90°-böj max 5 meter.
- C** Max 500 mm över taket.
-  Friskluftsventil monteras på yttervägg. Om den placeras direkt bakom toaletten, under frånluftsröret, min 110 mm Ø, om den placeras någon annanstans på väggen min 160 mm Ø.

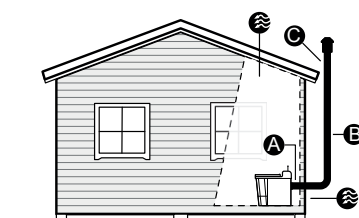



- A** Använd medföljande kort anslutningsrör(100 mm) mellan toalett och 90°-böj.
- B** Totallängd från 90°-böj max 5 meter.
- C** Max 500 mm över taket.
- D** Montera medföljande slang på avtappningen på 90°-böjen för att leda bort kondensvatten. Inga fler böjar än 90°-böjen får användas vid denna typ av installation.
-  Friskluftsventil monteras på yttervägg, min 160 mm Ø.

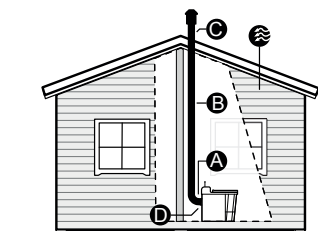
FIN




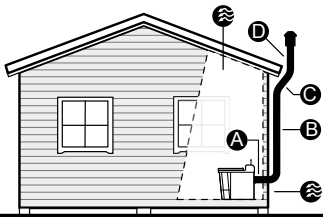
- A** Yhdistysputki (horisontaalisesti) max 500 mm. Asennetaan 2° kallistuksella taaksepäin pöntöstä. Vähintään 100 mm väliä seinän ja pöntön välillä.
- B** Kokonaispituus 90° mutkasta max 4,5 metriä.
- C** Max 500 mm 45° mutkien välissä.
- D** Max 500 mm katon yläpuolella.
-  Raitisilmaventtiili asennetaan ulkoseinään. Mikäli se asennetaan suoraan pöntön taakse menoilmaputken alle, on putken oltava min 110 mm Ø, mutta muualle asennettaessa min 160 mm Ø.




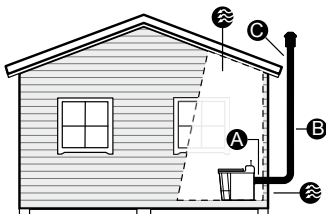
- A** Yhdistysputki (horisontaalisesti) max 500 mm. Asennetaan 2° kallistuksella taaksepäin pöntöstä. Vähintään 100 mm väliä seinän ja pöntön välillä.
- B** Kokonaispituus 90° mutkasta max 5 metriä.
- C** Max 500 mm katon yläpuolella.
-  Raitisilmaventtiili asennetaan ulkoseinään. Mikäli se asennetaan suoraan pöntön taakse menoilmaputken alle, on putken oltava min 110 mm Ø, mutta muualle asennettaessa min 160 mm Ø.




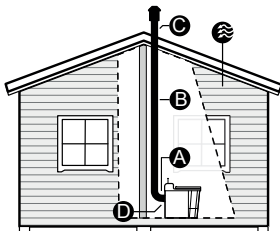
- A** Käytä mukana tullutta lyhyttä liitosputkea (100 mm) pöntön ja 90° mutkan välissä.
- B** Kokonaispituus 90° mutkasta max 5 metriä.
- C** Max 500 mm katon yläpuolella.
- D** Asenna mukana toimitettu putki 90° mutkassa olevaan poistoliitännään, jotta kondenssivesi poistuu. 90° kulman lisäksi muita mutkia ei saa käyttää, mikäli putkisto asennetaan tällä tapaa.
-  Raitisilmaventtiili asennetaan ulkoseinään, min 160 mm Ø putki.




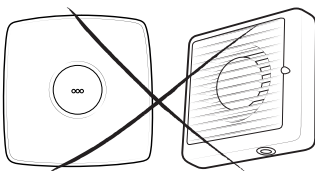
- A** Connection pipe (horizontal) max 500 mm, install with 2° inclination backwards from the toilet. Min 100 mm between the toilet and the wall.
 - B** Max 4,5 meters in total length from the 90° bend.
 - C** Max 500 mm between the 45° bends.
 - D** Max 500 mm above the roof.
-  Ventilation valve is placed on an outer wall. If placed directly behind the toilet, underneath the ventilation pipe, min 110 mm Ø, if placed elsewhere min 160 mm Ø.



- A** Connection pipe (horizontal) max 500 mm, install with 2° inclination backwards from the toilet. Min 100 mm between the toilet and the wall.
 - B** Max 4,5 meters in total length from the 90° bend.
 - C** Max 500 mm above the roof.
-  Ventilation valve is placed on an outer wall. If placed directly behind the toilet, underneath the ventilation pipe, min 110 mm Ø, if placed elsewhere min 160 mm Ø.



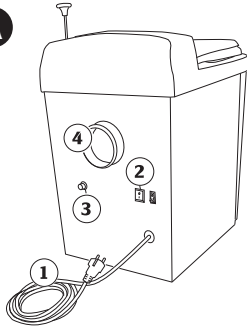
- A** Use the supplied short connection pipe (100 mm) between the toilet and the 90° bend.
 - B** Max 5 meters in total length from the 90° bend.
 - C** Max 500 mm above the roof.
 - D** Attach the supplied hose on the drain tap on the 90° bend to divert condensation. No more bends than the 90° bend are allowed with this type of installation.
-  Ventilation valve is placed on an outer wall, min 160 mm Ø.



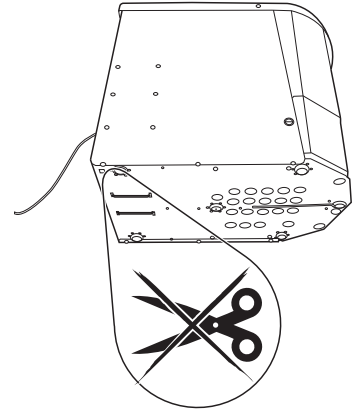
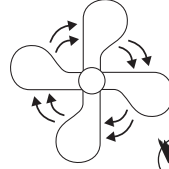
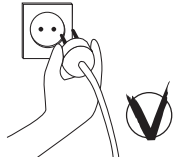
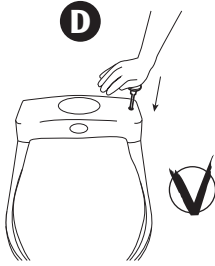
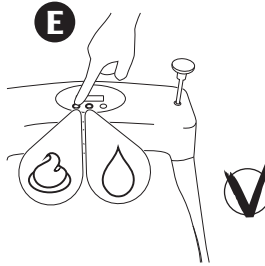
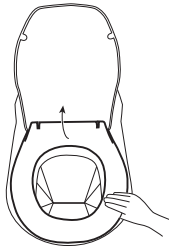
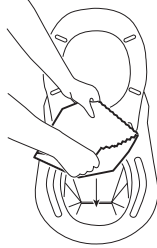
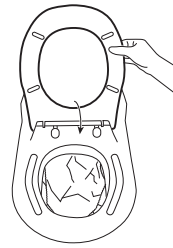
SWE Inga andra ventilationssystem som fläkt eller dyligt får finnas i utrymmet.

FIN Tilassa ei saa olla muita ilmanvaihtojärjestelmiä kuin tuuletin tai vastaava.

ENG There must not be any other ventilation system, such as a fan or similar, in the space.

3**SWE** Checklista**FIN** Tarkastuslista**ENG** Check list**A****1 = Sladd/Cable/Johto****2 = Huvudströmbrytare för toaletten, Strömbrytare till batteriet/Main switch for the toilet, battery switch/ Käymälän pääkatkaisin, akun katkaisin.****3 = Återställningsbart överhettningsskydd under svart hatt/Overheating protection reset switch under the black cap/ Takaisin kytkettävä ylikuumentumissuoja mustan suojuksen alla.****4 = Ventilationsstos/Ventilation outlet/ Ilmanvaihtoluukku.****B****C**

10A FUSE

**D****E****4****SWE** Innan användning**FIN** Ennen käyttöä**ENG** Before use**A****B****C**

SWE ANVÄNDNING

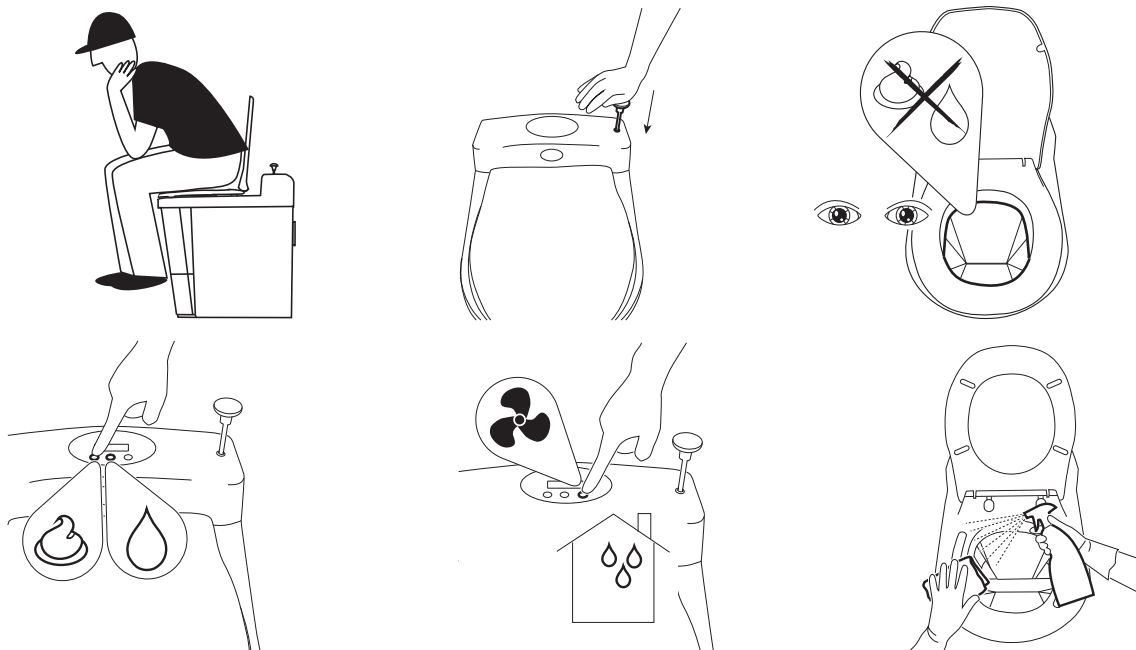
- Flame är en förbränningstoilet som arbetar med en hög temperatur upp till ca 550 C°. Syftet är att förbränna avfallet och papper och förångas urinen alla andra produkter som inte tillhör ett toalettbesök ska inte slängas i toaletten.
- Sätt i påse vid all användning av Flame.
- Program. Flame har tre program, lilla programmet, stora programmet och fläktprogrammet, vilket sänker energi förbrukningen. Toaletten bestämmer programtid efter mängden avfall.
- Lilla programmet. Används vid Urinen.
- Stora programmet. Används vid fekalier.
- Fläktprogrammet. Kan med fördela användas till att ventilera toalettutrymmet.
- Programval. För att toaletten ska fungera optimalt är det viktigt att använda rätt program enligt beskrivning ovan.
- Askhantering. Asklådan skall tömmas efter ca 50 spolningar.
- Tre personer kan använda toaletten i följd. Därefter måste man vänta minst 30 minuter innan toaletten kan användas igen. Efter varje besök måste man trycka på rätt program.

FIN KÄYTTÖ

- Flame on polttava käymälä, jonka suurin toimintälämpötila on 550 C°. Se polttaa kaiken jätteen ja paperin ja haihduttaa virtsan. Käymälään ei saa heittää mitään muuta kuin käymälään kuuluvaa ainesta.
- Käytä Flame-käymälää vain pussi asennettuna.
- Ohjelmat: Flame-käymälässä on kolme ohjelmaa: pieni ohjelma, iso ohjelma ja tuuletusohjelma, joka pienentää energiankulutusta. Käymälä valitsee ohjelma-ajan jätteen määrän mukaan.
- Pieni ohjelma: Käytetään virtsalle.
- Iso ohjelma: Käytetään ulosteelle.
- Tuuletusohjelma. Voidaan käyttää käymälätilan tuuletukseen.
- Ohjelman valinta. Jotta käymälä toimii mahdollisimman tehokkaasti, on käytettävä oikeaa ohjelmaa edellä kuvatulla tavalla.
- Tuhkan hävittäminen. Tuhka-astia on tyhjennettävä vähintään kerran viikossa.
- Käymälää voi käyttää peräkkäin kolme ihmistä. Tämän jälkeen on odotettava vähintään 30 minuuttia, ennen kuin käymälää voi käyttää uudelleen. Jokaisen käynnin jälkeen, sinun on painettava oikeaa ohjelmaa.

ENG USE

- Flame is a combustion toilet that works at temperatures up to 550C°. It burns all the waste and paper, and vaporises the urine. No other objects other than those pertaining to a toilet visit are to be thrown in the toilet.
- Insert bag for all use of Flame.
- Programs: Flame has three programs, the small program, the large program and the fan program, which lowers the energy consumption. The toilet decides the program time according to the amount of waste.
- Small program. Used for urine.
- Large program. Used for faeces.
- Fan program. Can be used to ventilate the toilet room.
- Program selection. For optimal function, it is vital to use the right program as described above.
- Ash disposal. The ash box must be emptied every 50th flush.
- Three people can use the toilet after each other. After this you have to wait at least 30 minutes before using the toilet again. After each visit, you have to press the correct program.



SWE SÄKERHET

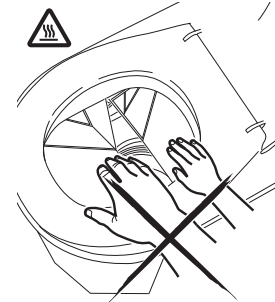
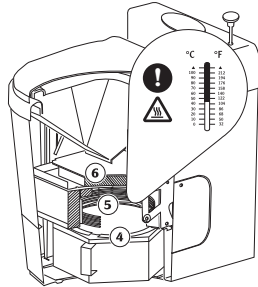
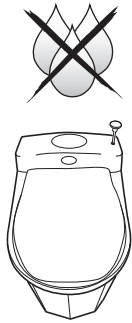
- Då vissa detaljer är mycket varma och farliga att ta på så ska man inte arbeta med toaletten under förbränning och minst vänta 1 timme efter att den har stannat innan man tömmer eller sticker in händerna i den.
- Flame har flera oberoende säkerhetssystem för att motverka överhettning av toaletten till följd av tilluft är dock den absolut viktigaste åtgärd som ska vara utförd innan användning.
- Flame är utrustad med katalysator som är framtagna för att ta bort lukt och rena ventilationsluften från toaletten. Normalt blir det ingen lukt, dock kan det uppkomma lukt om katalysatorn är kall.

FIN TURVALLISUUS

- Koska jotkin osat ovat hyvin kuumia ja vaarallisia koskettaa, älä suorita käymälään kohdistuvia toimia palamisen aikana, vaan odota vähintään 1 tunti palamisen loppumisen jälkeen, ennen kuin tyhjennät käymälän tai laitat kädet sen sisään.
- Flame-käymälässä on useita itsenäisiä ylikuumentumista ehkäiseviä turvajärjestelmiä. Tuloilman varmistaminen on kuitenkin tärkein ennen käyttöä suoritettava toimenpide.
- Flame-käymälässä on katalysaattori, joka on suunniteltu poistamaan hajua ja puhdistamaan käymälästä tulevaa poistoilmaa. Normaalisti hajua ei ole, mutta sitä voi muodostua, jos katalysaattori on kylmä.

ENG SAFETY

- As some parts are very hot and unsafe to touch, you must not work with the toilet during combustion and should wait at least 1 hour after it has stopped before you empty it or put your hands inside.
- Flame has several independent safety systems to counteract overheating of the toilet, but the supply of inlet air is the most important measure to be carried out before use.
- Flame is fitted with a catalytic converter that is designed to remove odour and purify the exhaust air from the toilet. There is normally no odour, but odour could arise if the catalytic converter is cold.



SWE HANTERING AV RESTPRODUKTER

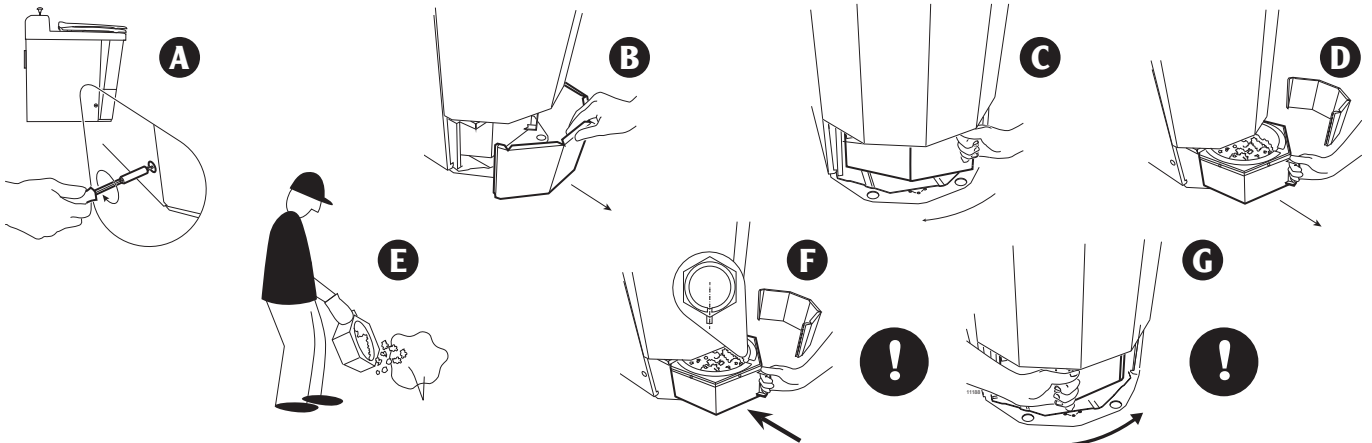
- Fråga miljökontoret vilka regler som gäller i din kommun.
- Askan är helt steril och kan med fördel läggas i en rabatt som gödning för blommorna.

FIN JÄTTEEN KÄSITTELY

- Tiedustele kunnassasi voimassa olevia määräyksiä paikallisesta ympäristövirastosta.
- Tuhka on täysin steriiliä, ja sitä voi käyttää lannoitteena puutarhassa.

ENG PROCESSING WASTE MATERIAL

- Ask your local environmental office for the regulations in your municipality.
- The ash is completely sterile and can be used as fertiliser in your garden.



SWE Om toaletten inte fungerar

Separett Flame är tillverkad och utprovad för bästa möjliga funktion och tillförlitlighet. Om den trots detta inte fungerar som avsett följer här några punkter att kontrollera innan kontakt tas med återförsäljare eller Separett AB. **OBS!** Koppla bort strömmen före ingrepp!

Om lukt uppstår i toaletterummet

- 1 Är fläkten igång?
- 2 Är ventilationsröret riktigt tätat med silikon?

Om påsen fylls för snabbt

- 1 Var sparsam med papper.

Om lukt uppstår utomhus

1. Om latrinlukt uppstår utomhus kan det vara ett tecken på att katalysatorn är kall i början av förbränningsprocessen.
2. Om förbränningslukt uppstår utomhus rekommenderas att starta ett förbränningsprogram innan man sätter sig på toaletten.

Om missljud/vibrationer uppstår från fläkten

1. Rengör fläkten med en liten borste då fläkten kan få damm på fläktvingarna.

OBS! Var försiktig vid rengöring.

Om toaletten är överhettad OVER HEAT

1. Kan vara stopp i ventilationsröret / frånluft / feldragen
2. Ventilen för tilluft är för liten ska vara minst 160 mm och fullt öppen.
3. Normal VENT TEMP är ca 35-40 °C
4. SEE MANUAL = Temperaturen på styrkortet är för hög se ovan

Om toaletten inte värmer HEAT ERROR

1. Elementet värmer inte upp. Kontrollera att överhettningsskyddet inte har löst ut sitter, baktill på toaletten. Återkommer felet kontrollera VENT TEMP i displayen den skall ligga under 45 °C när toaletten används. Om toaletten är mycket kall tar det lång tid att komma upp i driftstemperatur. Återställ med de två strömrytarna baktill på toaletten vid behov.
2. Används toaletten vintertid Isolera röret i sin fulla längd
3. TIMEOUT HEATING, Pottan är full och förbränningen tar för lång tid, pottan måste tömmas. Överhettningsskyddet kan ha löst ut.
4. Termoelementet kan vara sönder kontrolleras genom uppmätning med instrument.

Om toaletten inte har någon ström NO MAIN

1. A Kontrollera nätsladden i uttaget.
- 1.B Kontrollera strömbrytarna påslagna?
- 1.C Kontrollera spänning i eluttaget / säkring?
- 1.D Kontrollera säkringarna på styrkortet?
2. NO POWER Ingen nätspänning låg batterispänning. Batteriet måste laddas genom att strömmen är kopplad och toaletten står i STAND BY.

Fläkten fungerar inte NO FAN

Det är något fel på fläkten, den ger ingen signal till styrkortet. Kontakta återförsäljare eller Separett AB.

FIN Jos vessa ei toimi

Separett Flame on valmistettu ja testattu tavoitteena paras mahdollinen toimivuus ja luotettavuus. Ellei se tästä huolimatta toimi tarkoitettulla tavalla, tässä on muutamia kohtia, jotka voi tarkistaa ennen yhteydenottoa jälleenmyyjään tai Separett AB:hen. **HUOM!** Katkaise virta ennen tarkistuksia!

Jos käymälätilassa on hajua, tarkista seuraavat asiat:

- 1 Toimiiko tuuletin?
- 2 Onko ilmanvaihtoputki tiivistetty asianmukaisesti silikonilla?

Jos pussi täyttyy liian nopeasti, huomioi seuraava asia:

- 1 Käytä paperia säästeliäästi.

Jos ulkona on hajua, huomioi seuraavat asiat:

- 1 Jos ulkona on käymälän hajua, se voi olla merkki siitä, että katalysaattori on palamisprosessin käynnistyessä kylmä.
- 2 Jos ulkona on palamisen hajua, suosittelemme käyttämään pidempää ilmanvaihtoputkea.

Jos tuuletin on äänekäs tai tärisee, toimi seuraavasti:

- 1 Puhdista tuuletin pienellä harjalla, koska tuulettimen lapoihin voi kertyä pölyä. Huomaa: Puhdista varovasti.

Jos käymälä on ylikuumentunut (OVER HEAT), syynä voi olla jokin seuraavista:

- 1 Ilmanvaihtoputki/poistoilma-aukko voi olla tukossa / väärin asennettu.
- 2 Poistoilman ilmanvaihtoputki on liian pieni. Halkaisijan on oltava vähintään 160 mm ja täysin auki.
- 3 Normaali VENT TEMP on 35-40 °C.
- 4 SEE MANUAL = Ohjauksortin lämpötila on liian korkea, katso edellä.

Jos käymälä ei kuumene (HEAT ERROR), syynä voi olla jokin seuraavista:

- 1 Lämpöelementti ei kuumene. Tarkista, ettei käymälän takana oleva ylikuumenemissuoja ole lauennut. Jos vika ei korjaannu, tarkista VENT TEMP näytöstä. Lämpötilan on oltava alle 45 °C, kun käymälä on käytössä. Jos käymälä on hyvin kylmä, toimintalämpötilan saavuttaminen voi kestää jonkin aikaa. Nollaa tarvittaessa kaksi käymälän takana olevaa katkaisinta.
- 2 Jos käymälää käytetään talvella, eristä putki koko pituudelta.
- 3 TIMEOUT HEATING, astia on täynnä, ja palaminen kestää liian pitkään. Tyhjennä astia. Ylikuumenemissuoja on saattanut laueta.
- 4 Lämpömuunnin saattaa olla rikki. Tarkista käyttämällä mittaria.

Jos käymälässä ei ole sähkövirtaa (NO MAIN), toimi seuraavasti:

- 1 A Tarkista, että virtajohto on pistorasiassa.
- 1 B Tarkista, että katkaisimet ovat Päällä-asennossa.
- 1 C Tarkista, että pistorasiassa on jännite. Tarkista sulake.
- 1 D Tarkista ohjauksortin sulakkeet.
- 2 NO POWER Ei verkkovirtaa, akun jännite lopussa. Akku latautuu, kun virta on kytketty ja käymälä on tilassa STAND BY.

Tuuletin ei toimi NO FAN

Tuulettimessa on vikaa, se ei lähetä signaalia ohjauksorttiin. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Separett AB:hen.

ENG If the toilet does not work

The Separett Flame has been made and tested for best possible function and reliability. If it does not work as intended, however, please check the points below before contacting your dealer or Separett AB. **NOTE!** Disconnect the electric supply before doing anything else!

If there is odour in the toilet room

- 1 Is the fan running?
- 2 Is the ventilation pipe properly sealed with silicon?

If the bag fills too quickly

- 1 Use paper sparingly.

If there is odour outdoors

- 1 If there is latrine odour outdoors it could be a sign that the catalytic converter is cold at the start of the combustion process.
- 2 If there is a burning smell outdoors we recommend a longer ventilation pipe.

If the fan is noisy or vibrates

- 1 Clean the fan with a light brush as dust could accumulate on the fan blades.
NB. Be careful when cleaning.

If the toilet is overheated OVER HEAT

- 1 Could be a blockage in the ventilation pipe / exhaust air / wrongly installed.
- 2 The exhaust air vent is too small. Should be at least 160 mm and fully open.
- 3 Normal VENT TEMP is 35-40C°
- 4 SEE MANUAL = The temperature on the control card is too high, see above.

If the toilet does not heat HEAT ERROR

- 1 The heating element is not warming up. Check that the overheat guard at the back of the toilet has not been triggered. If the fault continues then check VENT TEMP on the display. It should stand at under 45C° when the toilet is in use. If the toilet is very cold it will take time to reach working temperature. Reset the two breakers at the rear of the toilet if required.
- 2 If the toilet is used during winter, insulate the full length of the pipe.
- 3 TIMEOUT HEATING, The pot is full and combustion takes too long. Empty the pot. The overheat guard could have been triggered.
- 4 The thermal converter could be broken. Check using a measuring instrument.

If the toilet has no electrical power NO MAIN

- 1 A Check the mains lead in the plug socket.
- 1 B Ensure that the breakers are on
- 1 C Check the current in the plug socket, check the fuse
- 1 D Check the fuses on the control card
- 2 NO POWER No mains, low battery voltage. The battery charges when the power is on and the toilet is in STAND BY.

The fan is not working NO FAN

There is something wrong with the fan, it is not sending any signal to the control card. Contact your dealer or Separett AB.

Produkt | Tuote | Product |

Modell | Malli | Mode

Serie nr | Valmistusno | Serial no

Köpdatum | Ostopäivä | Date purchased

Separett®

www.separett.com

SWE Bästa kund!

Tack för att du valt en produkt från Separett AB. Denna produkt har 3 års inskickningsgaranti för fabrikations- och/eller materialfel (ej arbete). Dock gäller inte garantin för normalt slitage, felaktig användning eller skötsel, samt om kunden har orsakat skada eller ingrepp i produkten. Om du har frågor om reservdelar eller garanti, ber vi dig kontakta Separett AB www.separett.com. Om produkten mot förmodan behöver service eller reparation ska den vara rengjord och asklådan ska vara urtagen innan inskickning för service.

Glöm inte att spara kvittot!

För att garantin ska gälla så måste installationen vara utförd enligt anvisningarna.

FIN Hyvä asiakas!

Kiitos, että valitsit Separett AB:n tuotteen. Tällä tuotteella on kolmen vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja materiaali- vikoja (ei työtä). Laite toimitetaan huoltoliikkeeseen. Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai kunnossapitoa tai tilannetta, jossa asiakas on aiheuttanut vahingon kajoamalla tuotteeseen.

Jos sinulla on varaosiin tai takuuseen liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä laitteen Separett AB www.separett.com.

Jos tuote tarvitsee huoltoa tai korjausta, se on puhdistettava ja tuhka-astia on irrotettava ennen niiden toimittamista.

Muista säilyttää ostokuitti!

Jotta takuu on voi-massa niin asennus on tehtävä ohjeiden mukaisesti.

ENG Dear Customer!

Thank you for choosing a product from Separett AB. This product has a 3-year send in warranty for fabrication or material faults (not work). The warranty does not cover normal wear and tear, faulty use or maintenance, or if the customer has caused damage by interfering with the product. If you have any queries regarding spare parts or warranty, please contact Separett AB www.separett.com.

In the unlikely event of the product needing service or repair, it must be cleaned and the ash box removed before the product is sended for service.

Do not forget to save your receipt!

For the guarantee to be valid, the installation must be performed according to the instructions.